



תרגום את הטקסטים הבאים לערבית :

באמצע אוקטובר הונחה אבן הפינה להקמתו של פרויקט ראשון לאחסון בקירור של פירות, ירקות ותוצרת חקלאית רגישה בשדה התעופה של קהיר. המימון הושג ממקורותיה העצמיים של האגודה לפיתוח ייצוא פרי הבוסתן, ללא השתתפות של המדינה. החוזה נחתם למשך 15 שנה, בסיומם יועברו המבנים לרשות שדה התעופה הבינלאומי של קהיר. הפרויקט יבוצע בשני שלבים. השלב הראשון ימשך שישה חודשים ובמהלכו יוקם שטח אחסון בקירור בשטח 7670 מטרים רבועים, אשר יאפשר לאחסן כ- 250 טונות ביום. במסגרת הפרויקט יוצבו מקררים בטמפרטורות שונות. הסחורה אמורה להיות במקררים - 46 שעות באופן שגרתי ועד 36 שעות במקרים חריגים. הפרויקט צפוי להגדיל במידה ניכרת את היקף הייצוא החקלאי המצרי, שכן במצב הנוכחי חלק גדול מהתוצרת החקלאית המיועדת לייצוא הולך לאיבוד כתוצאה מהעדר מתקני אחסון בקירור בשדה התעופה.

החברה הציבורית הסורית להרביית זרעים אירחה לאחרונה משלחת יפנית. המשלחת בדקה את פרטי התוכניות להקמת שני פרויקטים חדשים: מרכז ניפוי, ומעבדת תרביות רקמה. המעבדה תפעל באמצעות טכנולוגיות מתקדמות לגידול זרעים שונים, בפרט זרעי חיטה. לדברי מנכ"ל החברה הציבורית להרביית זרעים, סוכם כי החברה הסורית תהא אחראית להקמת המבנים הדרושים לשני הפרויקטים, ואילו הצד היפני יספק את הציוד הדרוש להם לא יאוחר משנת 2006. בנוסף, הוקצה שטח של 10,000 הקטאר להקמת שני הפרויקטים, ואף הוקצו הסכומים הדרושים לביצועם בהתאם ללוח הזמנים שנקבע. יצוין, כי שיתוף הפעולה להקמת שני הפרויקטים המדוברים מתבצע במסגרת תכנית הסיוע היפנית "ג'איכא", קבוצת שיתוף הפעולה עם מדינות שמעבר לים.

תרגום את הטקסט הבא לעברית :

אقيمت مؤخرًا في الرياض ندوة بعنوان "الثروة الحيوانية في المملكة – الوضع الراهن والمستقبل". وشارك في هذه الندوة خبراء زراعيين من جميع أنحاء العالم . وأشار عدد من المشاركين في الندوة إلى أن المملكة وصلت إلى حد الاكتفاء الذاتي للاستهلاك المحلي في قطاعات الحليب والبيض ، وأنها تتطلع لتحقيق إنجاز مماثل في فروع زراعية وغذائية أخرى . كما أُلحَّح آخرون إلى أن شركات الثروة الحيوانية وتجار الأغنام في المملكة قدروا الخسائر الشهرية الناجمة عن مرض حمى الوادي الذي يصيب الحيوانات بأكثر من ٨٥ مليون ريال .

- תרגום לעברית או לערבית :

- | | |
|----------------|----------------|
| - משפחת הדקלים | - زراعة مختلطة |
| - פרות גמורים | - منشآت الري |
| - ריסוס צמחים | - طیور داجنة |
| - שזיפים | - طبیب بیطری |
| - פרדסנות | - إصلاح زراعی |

עם מיטב האיחולאים והרצאות
ד"ר ע'א א'א א'א א'א א'א א'א